

Ruffler #86

Kräusler # 86 | Fronceur # 86



made to create **BERNINA**



BERNINA 8-series |
B 720 | B 740 | B 770 QE |
B 790 | B 535 | B 540 |
B 570 QE | B 590 |
BERNINA 4-series



1008 | 910 - 1630



artista 730 | artista 640 | artista 630 | artista 200 |
artista 185 | artista 180 | artista 170 | artista 165 |
B 530 | B 555 | B 550 QE | B 560 | B 570 QE | B 580 |
BERNINA 3-series | aurora 450 | aurora 440 QE |
aurora 435 | aurora 430 | virtuosa | activa

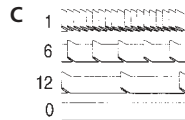
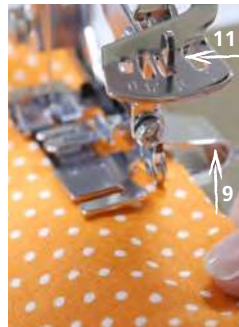
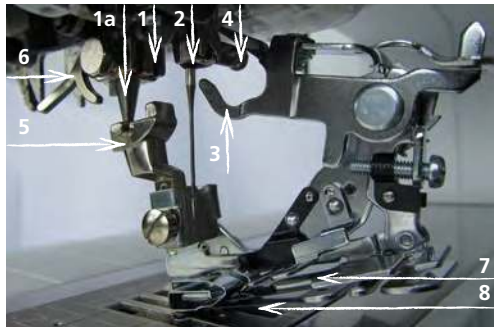
Language

Ruffler #86	en	4
Kräusler # 86	de	8
Fronceur # 86	fr	12
Rimpelapparaat # 86	nl	16
Pieghettatore # 86	it	20
Prensatelas plisador # 86	es	24
Rynkapparat # 86	sv	28
Rynkeapparat # 86	da	32
Rynkeapparat # 86	no	36
Laskostajalaite # 86	fi	40
Аппарат для выполнения сборок # 86	ru	44
ラフラー押え #86	ja	48

You can find further
information at:
www.bernina.com

Overview

en



Application

- Ruffles, flounces, gathering, pleats
- Gathering and simultaneous sewing onto a flat fabric.

en

To ensure your safety

- › **Read the instruction manual of the sewing machine as well as of this accessory carefully before use!**

Assembly

- › The presser foot bracket (1) as well as the needle bar (2) must be at highest position.
- › Surround the needle fastening screw (4) with the driving lever (3) of the ruffler foot by pushing it diagonally from the bottom right and arrange the shank opening on the cone (1a).
- › Fasten the ruffler foot by tightening the fixing lever.

Preparation

en

BERNINA 8-series

- › Activate the ruffler foot #86 by pressing the presser foot indication in the display.

Threader mechanism is deactivated.

Automatic setting from Software Version 32.00.00:

Check/adjust the setting of the machine

Sewing speed

- *maximal 400 stitches/minute*

Stitch selection

- *straight stitch*

Stitch length

- *1–5*

Needle position

- *center*

Feed dog

- *raised*

Mode of operation

en

- › Test sew first!
- › Position the edge of the fabric between the ruffler blade (7) and the separating blade guiding (8) it through the slot-guide (9) with the fabric edge flush with the right side of the slot.
- › Pull the fabric backwards that the feed dog can catch it properly.
- › Lower the ruffler foot and bring it into sewing position.
- › The pleat depth can be increased (A) or reduced (B) at the setscrew (10) using a screw driver.
- › The pleat density can be pre-selected via the stitch selection lever (11) (see picture C).
- › The distance of the single pleats can additionally be influenced via the stitch length adjustment - the longer the stitch the larger the space between each pleat.

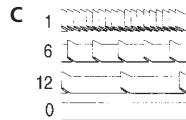
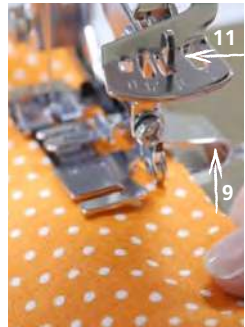
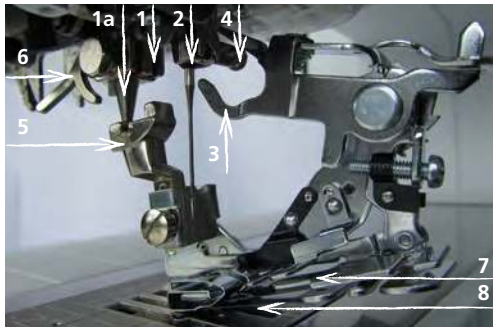
Tips

Some smooth and coated materials as well as heavy fabrics are unsuitable for gathering.



Übersicht

de



Anwendung

- Rüschen, Volants, Kräuseln, Falten
- Kräuseln und gleichzeitiges Annähen an ein glattes Stoffteil.

de

Zu Ihrer Sicherheit

- › **Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!**

Montage

- › Die Nähfusshalterung (1) sowie die Nadelstange (2), müssen in oberster Position stehen.
- › Den Kräuselfuss schräg von unten rechts einsetzen. Die Antriebsgabel (3) wird dabei um die Nadelbefestigungsschraube (4) platziert.
- › Anschliessend die Schaftöffnung (5) auf den Konus (1a) setzen.
- › Den Kräuselfuss durch den Befestigungshebel (6) arretieren.

BERNINA 8-series

- › Aktivieren des Kräuselfusses # 86 durch Drücken der Nähfussanzeige am Display.

Einfädelmechanismus wird ausgeschaltet.

Automatische Einstellung ab Software Version 32.00.00:

Maschineneinstellungen prüfen/ anpassen:

Nähgeschwindigkeit

- *max. 400 Stiche/Minute*

Stichwahl

- *Geradstich*

Stichlänge

- *1–5*

Nadelposition

- *Mitte*

Transporteur

- *oben*

Anwendung

de

- › Nähprobe durchführen!
- › Stoffkante, so zwischen Kräuselblatt (7) und Trennzunge (8) einlegen, dass die Stoffkante parallel zur Stoffführung (9) läuft.
- › Den Stoff nach hinten ziehen, damit dieser sicher vom Transporteur erfasst werden kann. Den Kräuselfuss senken/ in Nähposition bringen.
- › An der Stellschraube (10) kann mit dem Schraubenzieher, die Faltentiefe vergrößert (A) oder verkleinert (B) werden.
- › Mit dem Stichwahlhebel (11) kann die Faltendichte (C) vorgewählt werden.
- › Die Distanz der einzelnen Falten können zusätzlich durch die Stichlängenveränderung beeinflusst werden. Je länger der Stich desto grösser der Abstand.

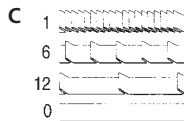
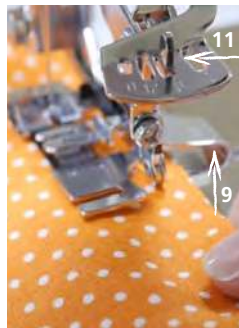
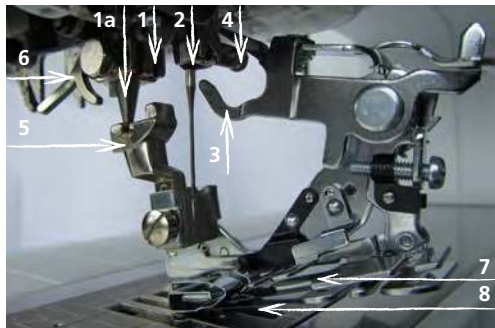
Tipp

Glatte, oberflächenbehandelte Materialien sowie schwere Stoffe lassen sich kaum/gar nicht kräuseln.



Aperçu

fr



Utilisation

- Ruchés, volants, fronces et plis.
- Froncer et coudre simultanément sur un tissu qui reste plat.

fr

Pour votre sécurité

› **Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire.**

Montage

- › Le support du pied (1) ainsi que la plaque à aiguille (2) doivent se trouver dans la position la plus haute.
- › Fixer le fronceur de biais depuis la droite en bas. La fourche de transmission (3) se place autour de la vis de fixation (4).
- › Placer l'ouverture de la tige (5) sur le cône (1a).
- › Fixer le fronceur à l'aide du levier de fixation (6).

Réglage

BERNINA 8-series

- › Activer le fronceur # 86 en appuyant sur l'affichage du pied sur l'écran.

Le mécanisme d'enfilage sera déconnecté.

Réglage automatique à partir de la version logicielle 32.00.00:

Vérifier/adapter les réglages de la machine

Vitesse de couture

- *max. 400 points/minute*

Position de l'aiguille

- *au milieu*

Point sélectionné

- *point droit*

Longueur de point

- *1-5*

Griffe d'entraînement

- *relevée*

Application

- › Toujours effectuer une couture d'essai!
- › Glisser le rebord du tissu entre la feuille de fronce (7) et le disque de séparation (8), le rebord du tissu doit avancer parallèlement au guide (9). Tirer le tissu vers l'arrière pour qu'il soit bien saisi par la griffe d'entraînement. Abaisser le fronceur et l'amener dans la position de couture.
- › La profondeur de pli peut être augmentée/diminuée (dessin A/B) avec la vis de réglage (10) et le tournevis.
- › La densité du pli peut être déterminée (dessin C) avec le levier de sélection de point (11).
- › La distance entre chaque pli peut, d'autre part, être déterminée par la modification de la longueur du point. Plus le point est long, plus l'écart est important.

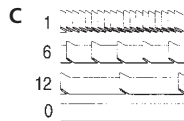
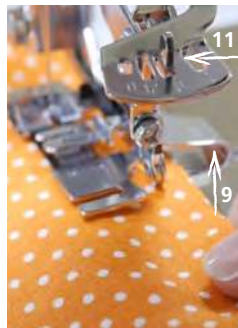
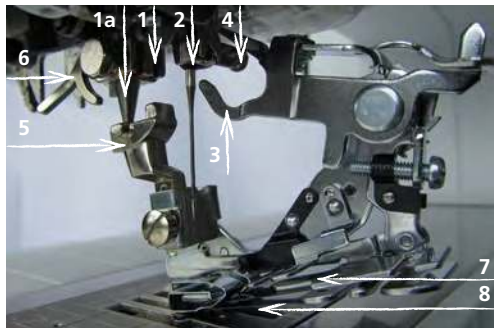
Remarque

Les tissus très lisses et les tissus très épais sont soit très difficiles à froncer, soit impossibles à froncer.



Overzicht

nl



Application

- ruches, volants, plooien, rimpelen.
- stof rimpelen en gelijktijdig aan een glad stuk stof naaien.

nl

Voor uw veiligheid

› **Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de borduurmachine en de handleiding van het accessoire zorgvuldig door!**

Montage

- › de naaivoethouder (1) en de naaldstang (2) moeten in de hoogste stand staan.
- › bevestig de rimpelvoet schuin vanaf de onderkant. De vork (3) moet om de naaldbevestigingsschroef (4) grijpen.
- › Duw daarna de naaivoetschacht met de opening (5) over de conus (1a).
- › zet de rimpelvoet met behulp van de hendel (6) vast.

BERNINA 8-series

- › Activeer de rimpelvoet # 86 door een druk op de naaivoetindicator op het beeldscherm.

Inrijgmechanisme wordt uitgeschakeld.

Automatische instelling vanaf de softwareversie 32.00.00:

Machine-instellingen controleren/ aanpassen

Naaisnelheid

- *naar halve snelheid reduceren, max. 400 steken/min.*

Steekkeuze

- *rechte steek*

Steeklengte

- *1 - 5*

Naaldstand

- *midden*

Transporteur

- *omhoog*

Toepassing

- › Maak een proeflapje!
- › Leg de stofrand tussen het rimpelplaatje (7) en de scheidingstong (8), zodat deze parallel met de stofgeleider (9) loopt. Trek de stof naar achteren, zodat deze goed op de transporteur ligt en feilloos getransporteerd kan worden.
- › Zet de rimpelvoet omlaag en breng deze in naaipositie.
- › De plooidiepte kan met behulp van de stelschroef (10) worden vergroot/verkleind (tek. A/B). Gebruik hiervoor een schroevendraaier. Met de steekkeuzehevel (11) kan het aantal plooiën worden ingesteld (tek. C).
- › De afstand tussen de plooiën kan bovendien door het wijzigen van de steeklengte worden beïnvloed. Hoe langer de steek des te groter de afstand.

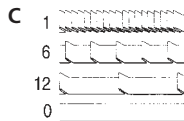
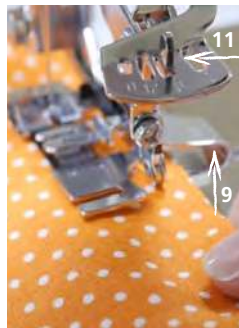
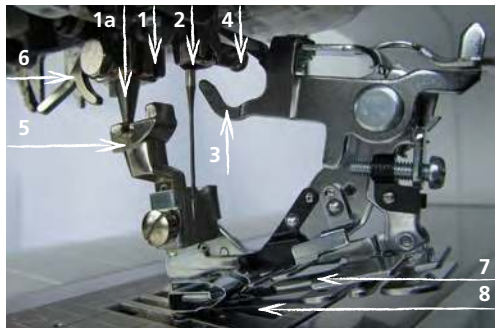
Tips

Gladde materialen, stoffen met een speciaal laagje en dikke, zware stoffen kunnen nauwelijks of niet worden gerimpeld.



Panoramica

it



Impiego

it

- Ruche, volant, arricciature, pieghe
- Arricciare uno strato di stoffa ed unirlo contemporaneamente ad un altro pezzo di stoffa che rimane liscio.

Per la vostra sicurezza

- › **Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!**

Montaggio

- › L'attacco del piedino (1) e la barra dell'ago (2) devono trovarsi nella posizione più alta.
- › Inclinare il dispositivo e montarlo da destra, agganciando la forcina (3) sulla vite del morsetto dell'ago (4).
- › Poi inserire il supporto conico (1a) della macchina nell'apertura di fissaggio (5).
- › Abbassare la leva (6) per fissare il dispositivo per arricciare.

Impostazione

BERNINA 8-series

- › Premere l'indicazione del piedino sul display per attivare il dispositivo per pieghettare/arricciare #86.

Il meccanismo dell'infilatore: automatico è disattivato.

Automatic setting from Software Version 32.00.00:

Controllare/adattare le impostazioni della macchina

Velocità di cucito

- *ridurre a mezza velocità, mass. 400 punti/min.*

Selezione del punto

- *punto diritto*

Lunghezza del punt

- *1 – 5*

Posizione dell'ago

- *centro*

Griffe del trasporto

- *alzate*

Lavorazione

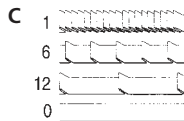
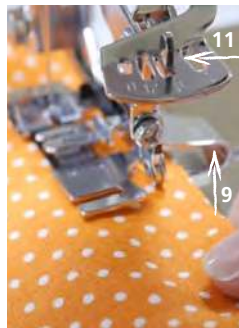
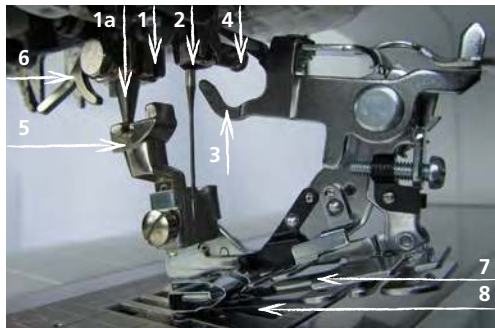
- › Fare una prova di cucito!
- › Inserire il bordo della stoffa tra la piastra arricciatrice (7) ed il divisorio (8) e posizionare il bordo parallelamente alla guida (9).
- › Tirare la stoffa indietro per assicurarsi, che la macchina trasporti la stoffa.
- › Regolare la profondità delle pieghe (A/B) con la vite (10) ed il cacciavite. Selezionare con la leva (11) la frequenza delle pieghe (C).
- › Anche la lunghezza del punto determina la distanza tra le pieghe - più lungo è il punto, più grande è la distanza tra le pieghe.

Tips

Materiali lisci con la superficie trattata e stoffe pesanti non possono essere arricciati oppure si ottiene solo un'arricciatura molto lieve.

Vista general

es



Aplicación

- Chorreras, volantes, fruncidos, pliegues
- Fruncir y al mismo tiempo coser en una capa de tela plana.

es

Para su seguridad

- › **Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!**

Montaje

- › El soporte del pie (1) y el porta-agujas (2) deben estar en su posición más alta.
- › Meter el pie prénsatelas fruncidor por la parte de abajo derecha. El tenedor de tracción (3) se coloca alrededor del tornillo de fijación de la aguja (4).
- › Seguidamente colocar la abertura del vástago (5) en el cono (1a).
- › Fijar el pie prénsatelas fruncidor con la palanca de sujeción (6).

Preparación

BERNINA 8-series

- › Activar el pie prénsatelas fruncidor # 86 pulsando la indicación del pie prénsatelas en el display.

El mecanismo de enhebrado se desconecta.

Regulación automática a partir del Software versión 32.00.00:

Controlar/adaptar las regulaciones de la máquina

Velocidad de costura

- *máx. 400 puntos/minuto*

Selección del punto

- *punto recto*

Largo del punto

- *1 – 5*

Posición de la aguja

- *centro*

Arrastre

- *arriba*

Método de trabajo

- › Hacer una de prueba.
- › Colocar el canto del tejido entre la hoja fruncidora (7) y lengua de separación (8) de manera que el canto del tejido corra paralelo a la conducción del tejido (9).
- › Tirar el tejido hacia atrás para que el arrastre lo pueda captar. Bajar el pie prénsatelas fruncidor/ colocarlo en posición de costura.
- › Con el tornillo de regulación (10), utilizando un destornillador, puede aumentarse (A) o reducirse (B) la profundidad del pliegue.
- › Con la palanca de selección del punto (11) se puede pre-seleccionar el tupido del pliegue (C).
- › La distancia de los pliegues puede influenciarse adicionalmente modificando el largo del punto.
- › Contra más largo es el punto, más grande es la distancia.

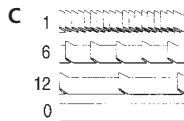
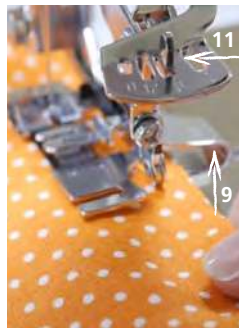
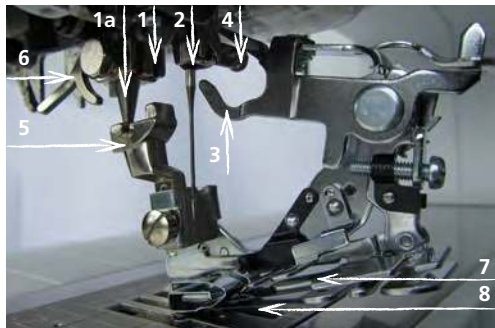
Consejos

Materiales con superficies escurridizas o tratadas y tejidos pesados no pueden fruncirse.



Översikt

sv



Användning

- rynkor, volanger, veck, fållar
- Veckning och samtidig sammansyning i mjuka material.

sv

För din säkerhet

- › **Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!**

Montering

- › Syfotshållare (1) och nålstång (2) måste vara i högsta läge.
- › Skjut in rynkfoten snett underifrån, från höger sida. Gaffeln (3) placeras runt nålhållarskraven (4) och skaftfördjupningen (5) på konen (1a).
- › Sätt fast rynkfoten genom att dra åt fixeringsspaken (6).

Indstilling

BERNINA 8-series

- › Aktivera rynkfoten # 86 genom att trycka på syfotsindikatorn på skärmen.

Trädningsmekanismen skall vara avaktiverad

Automatisk inställning från Software version 32.00.00:

Kontrollera/justera maskinens inställningar

Sy hastighet

- minska till maximalt 400 stygn/minut

Sömval

- raksöm

Stygnlängd

- 1-5

Nålposition

- mitten

Matarinställning

- uppraised

Användning

- › Gör ett syprov!
- › För in tygkanten mellan bladen – se bild pkt (7), (8) – så att tygkanten löper parallellt med tygguiden (9).
- › Dra tyget bakåt så att mataren får fäste i tyget. Sänk rynkfoten fot och ställ in för sömnad.
- › Veckens djup kan minskas eller ökas med hjälp av ställskruven (10) och en skruvmejsel (se bild A/B).
- › Veckens täthet kan förväljas med sömvalsspaken (11) (se bild C).
- › Avstånden mellan vecken kan varieras med stygnlängdsjusteringen. Ju längre stygn, desto större avstånd.

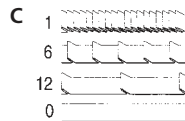
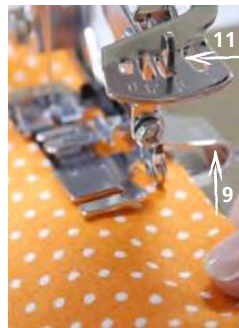
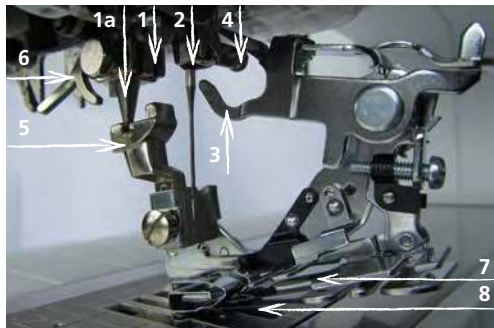
Tips

Glatta, ytbehandlade material och tjocka tyger är svårare eller nästan omöjliga att rynka.



Dit udstyr

da



Fremgangsmåde

- Rynker, volanter , folder og læg
- Rynker materialet samtidig med det sys fast på et glat materiale

da

Vigtigt

- › **Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!**

Montering

- › Trykfodsholderen (1), og nålestangen (2) skal være i øverste position.
- › Rynkeapparatet med sættes på nede fra højre. Hver opmærksom på at gaflen (3) placeres omkring nåleskruen (4).
- › Sæt derefter skaftåbningen (5) på keglen (1a).
- › Stram nåleholderskruen (6) fast om rynkeapparatet.

Indstilling

BERNINA 8-series

- › Rynkeapparat # 86 aktiveres ved at vælge rynkeapparat på trykfods-skærmen.

Den automatiske trådning slukkes.

Automatisk indstilling fra Software Version 32.00.00:

Kontroller/Tilpas indstillingen af symaskinen

Syhastighed

- *Reduceres til halv hastighed max. 400 s.p.m.*

Sømvalg

- *Ligesøm*

Stinglængde

- *1 – 5*

Nåleposition

- *Midte*

Transportør

- *Opperaised*

Arbejds måde

- › Lav en syprøve!
- › Stofkanten lægges mellem rynkeskinen (7) og mellembladet (8), vidre igennem føringsslidsen (9) parallel med den højre side.
- › Træk materialet bagud, så det kan gribes af transportøren.
- › Lægene kan gøres større (A) eller mindre (B) ved at dreje på skruen (10) med skruetrækkeren.
- › Med sømvalgs grebet (11) kan man forud vælge lægenes dybte (C).
- › Læg afstanden kan også bestemmes af stinglængden, jo større stinglængde sting, jo større afstand.

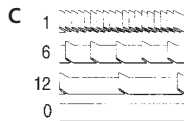
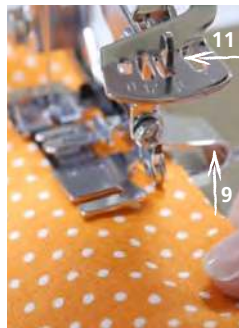
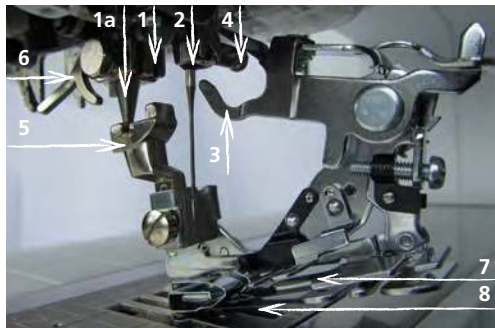
Tips

Materialer med meget glatte overflader og kraftige materialer egner sig ikke til rynker og læg.



Oversikt

no



Anvendelse

- Rynker, volanger, holde inn, folder og legg.
- Holde inn og samtidig sy på et glatt stoff.

no

For din sikkerhet

- › **Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinen og tilbehørets bruksanvisning!**

Montering

- › Hev holderen til foten (1) og nålen (2) til høyeste posisjon.
- › Hendelen på rynkeapparatet (3) skal omslutte festeskruen for nålen (4) ved at den dyttes diagonalt fra høyre inn på skruen.
- › Deretter settes festet for apparatet (5) opp i holderen for foten (1a).
- › Fest rynkeapparatet ved å trekke festehendelen (6) nedover.

Innstilling

BERNINA 8-series

- › Aktiver rynkeapparat #86 ved å trykke på indikatoren for føtter i skjermbildet.

Automatisk nåltræder deaktivert.

Automatisk innstilling fra programvare versjon 32.00.00:

Sjekk og juster innstillingene på symaskinen

Motorhastigheten

- *reduser maks hastighet til 400 sting i minuttet*

Sømvalg

- *rettsøm*

Stinglengde

- *1 – 5*

Nålposisjon

- *midten*

Transportør

- *hevet*

Bruk

- › Sy en prøve!
- › Legg kanten av stoffet mellom rynkefjæren (7) og delingsplaten (8) slik at kanten på stoffet er parallelt med stoffguiden.
- › Trekk stoffet bakover, slik at transportøren får riktig tak i stoffet.
- › Senk rynkeapparatet og klargjør for søm.
- › Dybden på folden kan økes eller reduseres ved hjelp av en skrutrekker på skruen (10) (se bilde A/B).
- › Tettheten på foldene kan forhåndsvelges via hendelen (11) (se bilde C).
- › Avstanden mellom hver fold kan også påvirkes av hvor lange sting man stiller inn maskinen til å sy. Jo lengre sting, jo lengre avstand mellom foldene.

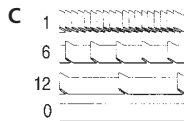
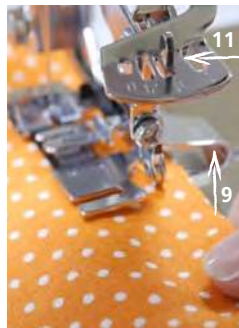
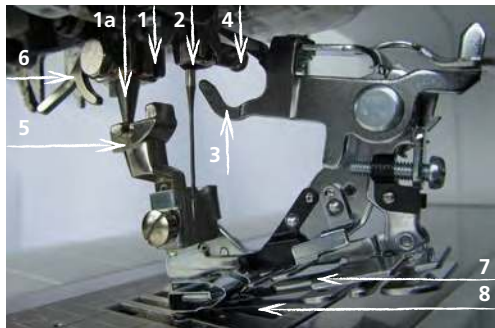
Tips

Tykke, glatte og overflatebehandlede materialer er ikke egnet for å holde inn.



Yhteenveto

fi



Käyttö

- röyhelöt, frillat, laskokset.
- ohuen kankaan laskostaminen ja samanaikainen kiinnittäminen suoraan kankaaseen.

fi

Huolehdi turvallisuudesta

- › **Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!**

Kiinnitys koneeseen

- › Paininjalan (1) ja neulan (neularuuvien) (2) tulee olla niiden ylimmässä asennossa.
- › Vie laskostajalaite oikealta vasemmalle, edestä taaksepäin siten, että (4) haarukka menee neularuuviin (3) ja laitteen varsi kartion (5) muotoiseen pidikkeeseen ja nosta ylös paikalleen (1a).
- › Paina kiinnityssalpa alas.

Asetukset

BERNINA 8-series

- › Aktivoi laskostajalaite valitsemalla paininjalkanäytöltä #86.

Langoitustoiminto on pois päältä.

Automaaattiasetukset koneen ohjelmaversiossa 32.00.00:

Ompelukoneen asetukset

Ompelunopeus

- *pienennä ompelunopeutta, maksiminopeus 400 pistoa/min.*

Ommelvalinta

- *suoraommel*

Tikinpituus

- *1 – 5*

Neulan asento

- *keskellä*

Syöttäjä

- *yläasennossa*

Käyttö

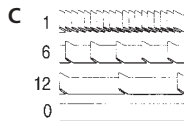
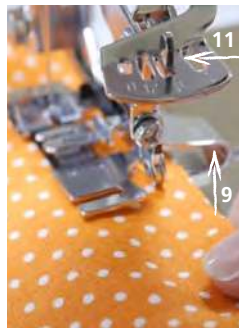
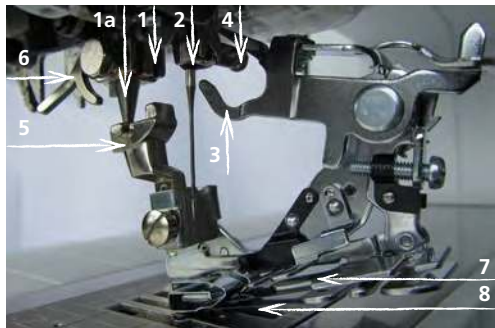
- › Suorita aina ensin koeompelu!
- › Aseta poimuttuva kangas liikkuvan ja paikallaan pysyvän metallilevyn väliin. Suorana pysyvä kangas alemman levyn ja syöttäjän väliin siten, että se on syöttäjän päällä. Laske laskostajalaite alas. Huomio ompelun aikana, että kankaat syöttyvät eri tahdissa, ylempään muodostuu laskokset.
- › Laskosten syvyyttä voi säätää laitteen etuosassa olevalla ruuvilla (10) Kiertämällä ruuvia (ruuvimeisselillä) vastapäivään laskokset syvenevät ja kiertämällä ruuvia myötäpäivään laskosten syvyys pienenee (kuva A/B).
- › Laskosten tiheyden säädin on laitteen etuosassa (11) vaihtoehtoja on neljä (kuva C).
- › Laskosten etäisyys toisistaan määräytyy tikinpituuden mukaan. Mitä suurempi tikinpituus, sitä suurempi laskosten väli.

Vihjeitä

Erittäin pehmeät joustavat, kovat pintakäsitellyt sekä paksut kankaat eivät sovellu laskostajalaitteessa käytettäväksi.

Дополнительно необходимы

ru



Применение

- Укладывание рюшей, воланов, мелких складок
- Собирация сборок и одновременное пришивание их к гладкой части ткани.

ru

Для Вашей безопасности

- › **Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!**

Комплект поставки

- › Держатель лапки (1) и игловодитель (2) должны находиться в наивысшем положении.
- › Подсоедините устройство наискось справа снизу, убедитесь в том, что крепежный винт иглы (4) входит в зацепление с вилкой (3) лапки, затем насадите отверстие стержня (5) на конус (1а).
- › Зафиксируйте устройство крепежным рычагом (6).

Дополнительно необходимы

BERNINA 8-series

- › Активируйте устройство для собирания сборок # 86 путем нажатия кнопки индикации лапки на экране.

механизм нитевдевателя выключается.

Автоматическая настройка проводится, начиная с версии встроенного ПО 32.00.00:

Проверка установки машины

Скорость шитья

- *уменьшить на половину до макс. 400 стежков в минуту*

Выбор строчки

- *прямая строчка*

Длина стежка

- *1 - 5*

Позиция иглы

- *средняя*

Положение транспортера

- *шитье*

Принцип работы

- › Выполните пробное шитье!
- › Уложите кант ткани между собсбаривающей пластинкой (7) и разделяющим диском (8) так, чтобы край ткани лежал параллельно направляющей ткани (9).
- › Потяните материал назад так, чтобы он обязательно был захвачен транспортом.
- › Опустите лапку и установите ее в положение шитья.
- › Поверните установочный винт (10) отверткой, чтобы увеличить или уменьшить глубину складок (рис. A/B).
- › С помощью рычага (11) можно установить плотность складок (рис. C).
- › Расстояние между складками задается длиной стежка. Чем длиннее стежок, тем больше расстояние.

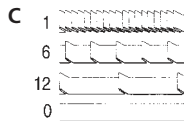
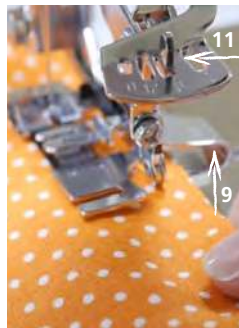
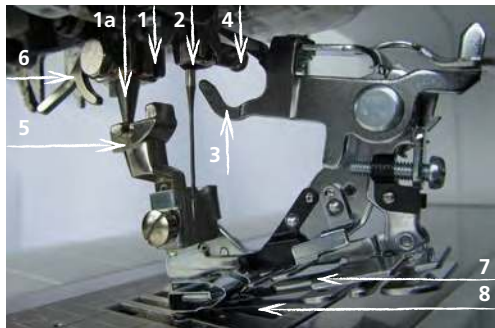
Совет

Ткани с очень скользкой поверхностью и очень плотные материалы, не годятся для гофрирования.



各部一覽

ja



用途

- フリル、フラウンス、ギャザーやプリーツなどに。
- ギャザーを取りながら別の布地に縫い付ける。

ja

安全にご使用いただくために

- › アクセサリーご使用の前にはミシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

取付け方法

- › 押さえ棒(1)と針棒(2)を最上点に上げます。
- › ラフラーを、駆動レバー(3)に針止めネジ(4)が入るように、押さえ棒の右下から取り付けます。
- › シャフトの溝(5)を押さえ棒先端の円錐部(1a)に取り付けます。
- › ラフラーを押さえ固定レバーでしっかり固定します。

BERNINA 8-series

- 画面 上の押さえアイコンをタッチして押さえ画面を表示し、ラフラー**No.86**をタッチして選びます。

自動糸通し機の機能は休止状態になり使えません。

ソフトウェアV32.00.00からは自動的に次の機能が設定されます。

ミシンのセッティングを確かめ、調節してください。

ソーイングスピード

- 最大400針/分に制限します。

ステッチ選択

- 直線縫い

送り長さ

- 1-5

針基線

- 中央

送り歯

- 上

手順

- まず試し縫いをしましょう!
- ギャザーを寄せる布地を、ラフラーの底板(7)とギザギザの付いた送り板(8)の間に、布地ガイドと平行になるように差し込み、送り板に布地がしっかり掛かるくらいまで布地を奥に引き込みセットします。ラフラーを下げて縫える状態にします。
- ギャザーの深さはスクリュウ(10)をスクリュードライバーで左右に回して調節します。(イラストAおよびB参照)
- ギャザーの密度は選択レバー(11)を持ち上げて移動して選びます。(イラストC参照)
- 一つ一つのギャザーの間隔はステッチの送り長さを変えることによって、調節を加えることもできます。送りを長くすれば間隔が大きくなります

ヒント

表面がつるつるの素材や厚地には適していません



Rimpelapparaat # 86
Pieghettatore # 86
Prensatelas plisador # 86
Rynkapparat # 86
Rynkeapparat # 86
Rynkeapparat # 86
Laskostajalaite # 86
Аппарат для выполнения сборок # 86
ラフラー押え #86